



庄子

传世作品精选



子
賢
書

聖
王

八
圣
贤
书

庄子

秦简注译

西南师范大学出版社

(川)新登字 019 号

责任编辑:何 明

封面设计:史 宓

八圣贤书·庄子

秦 简 注译

西南师范大学出版社出版、发行

(重庆·北碚)

新华书店经销

重庆印制六厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:10 字数:205 千

1995 年 11 月第一版 1995 年 11 月 第 1 次印刷

印数:1-10000

ISBN 7-5621-1348-3/Z·40

全书定价:98.00 元(本册定价:12.80 元)

编者的话

现代一些文化人类学家认为，公元前六百年代至公元前三百年代，是人类文化发展的轴心时代。在世界的东方和西方，这一时期都产生了一大批杰出的思想家：在古希腊有德谟克利特、苏格拉底、柏拉图、亚里士多德等；在古印度有以释迦牟尼为代表的沙门思潮中的先知先觉者；在中国则有老子、孔子、墨子、孟子、庄子、韩非子、屈原等先贤圣哲。他们把理性自觉之光照进人类文明发展的进程中，对自然与神、社会与人生等有关人的最根本的问题进行了严肃、冷静、深入的思考。当然，由于他们各自所处的自然生态环境、经济环境以及社会组织结构的不同，因而其思考的路径及其所建构的理论形态也大异其趣。这些旨趣不同的理论形态实际上是他们对自己的文明类型的总结、提炼和升华。它们对以后历史发展所发挥的指导意义，无论怎样评价都不会过分。

我国的春秋、战国，在中华民族的发展史上乃是一个非常重要的时期。当时，夏、商、周三代相循的古典社会秩序正在崩溃和解体，大一统、中央集权、专制主义的封建社会体系正在酝酿和躁动。社会的急剧变迁向人类提出了一系列亟待回答的难题。而学在官府旧格局的瓦解，学术下移，私学的普及导致了士阶层的崛起；各国在富国强兵的竞争中纷纷实行尊贤礼士的政策，所有这一切都为解答时代提出的课题提供了极其宽松的文化环境。这样，思想界、学术界异常活跃，出现了百

家争鸣的局面,形成了儒、墨、道、法等重要学派。

孔子是儒学的创始人。他建构的仁学,确立了宗法农业社会的人道意识,把社会外在的规范化为个体的内在自觉,以达到个体身心与社会相互调适的稳定与均衡。孔子以后,儒家最重要的学者是孟子和荀子。他们分别从内在和外在两方面发展了儒学。如果说荀子主要是用外在强制性和约束力的礼去维系个体与社会群体的关系,那么,孟子则以人性善为基础,赋予“仁”以人格本体的先验色彩,确立了道德主体性的伦理学,倡导人道民主与内圣人格。总之,儒家思想最基本的特点,就在于它全面总结了宗法社会中的人伦关系,并把它推广到社会和国家,提炼为一种政治理论。

墨家是先秦时期与儒学相对峙的一个显学。他们崇尚强力和实践，提倡简朴和实用，宣扬外在的权威力量和“兼相利，交相爱”的人际关系准则。这一学派的思想特征反映了个体小生产经济和劳动者阶级的根本要求。这是早熟的农业社会中的主体阶级第一次以理论形态表达自己的思想、情绪、倾向和观点。

道家则以超然的态度去审视自然、审视社会和人生,提出了矛盾二分法的辩证思维方式,建立了以道为核心内容的本体哲学。这一哲学体系在社会政治领域集中表现为无为而治的政治理论,而孙子兵法则是道家哲学在军事领域最精炼的理论结晶。庄子把理论的旨趣由社会转向人生,反对人为物役,凸现个体的价值和精神的绝对自由。屈原把道家精神与南方巫术文化给合在一起,用审美的体验确立了以《离骚》为代表的美学体系。

法家思想是先秦最冷酷的一种政治哲学体系,韩非集法

家思想之大成，以十分冷静、清醒的理知态度和冷酷的利己主义严峻地剖析世事人情，建立了一套集法、术、势为一体的集权专制理论和“君人南面”的统治权术。

上述各学派虽然各有不同的立场和观察问题的角度，因而呈现出不同的理论特点，但是他们之间也存在着明显的共同之处，那就是他们都以社会为其理论研究的主要对象。关注社会、关注人生、关注个人与社会群体的相互调适，始终是他们的兴趣所在，并以此为基础建构了他们的理论大厦。这是中国古代思想家与古希腊，古印度思想家最不同的特点。另外，他们的理论都体现出一种实践理性的基本精神。而这种理知的态度正是宗法、农业社会讲求人世现实、讲求实用和效果最显著的特点。古代中国社会在经济上是简单小生产的农业社会；在社会组织结构上是具有浓厚的血缘宗法关系和集权专制的伦理政治型社会。先秦时期的儒、墨、道、法等学派从不同的侧面和角度总结了这一宗法专制的农业社会的基本特点，并建构了与之相适应的自然哲学、政治哲学和道德哲学。当这些理论形成以后，它们又作为意识形态反作用于社会，强化了古代中国的经济结构和社会组织结构。所以，秦汉以后儒、道、法三家逐渐合流，相互补充，长期支配着中国古代的思想和意识形态。我们可以毫不夸张地说，春秋战国诸子的思想既是对商周古典文化的总结、再造和提炼的结晶，又是秦汉以后文化发展的源头活水。

我们正是基于这样的考虑而决定出版这一套丛书的。我们选择的这八位哲人的著作，基本展现了古代中国的价值观念、思维方式和审美情趣，体现了中华民族的文化心理结构。要认识中国传统文化精髓，他们的著作应当是首先考虑的

对象。但已出版的先秦诸子，大都是供文史哲专业工作者阅读的，专业性较强，对于一般读者来说，古书文字的古奥艰深使人望而生畏，而浩繁的训诂注疏又让人深感头痛。近年来，越来越多的人对中国传统文化发生着兴趣，顺应这种趋势，也出版了一些先秦诸子的白话文读本，但这种纯粹的白话文又使人感到象吃别人嚼过的馍一样索然无味，为了使现代的一般读者既能读懂原文，又免于训诂章句的繁难，我们决定取二者之长而舍其短，对原著只作简明的注释，旨在疏通词义，而不作繁琐的考证。为了辅助理解文义，我们把原著译成白话文，置于原文之后，以便利读者对照阅读。由于文言文和现代白话文各有不同的规律和特点，因此再好的翻译都不可能完全表现出原文的神韵；而这种神韵只有通过细读原文才能品味出来。这正是我们出版这套丛书的初衷。

前 言

在中国古代浩如烟海的典籍宝库中，有一本书对中国历史文化的影晌至为深远，无论在积极方面还是消极方面，它的影响都是首屈一指的，这就是《庄子》。

《庄子》作者庄周，字子休，战国时期著名哲学家、文学家，道家学派的代表，宋国蒙（今河南省商丘东北）人。约生活于公元前 369 年至前 286 年，即战国早期。

庄周一生贫苦，年轻时曾做过蒙地的小官漆园吏，但不久辞去，不愿与统治者合作。因家贫，曾向人借粮，但仍拒绝了楚王的厚币礼聘，而甘于贫苦。

庄周的思想是在继承老子思想的基础上发展起来的。反映在《庄子》一书中，其主体即“道法自然”，主张一切均应顺随自然而齐物我、齐是非、齐大小、齐生死、齐贵贱，从而进入一种“天地与我并生，万物与我为一”的主观精神世界。

除了博大精深的思想体系以外，《庄子》的文采也是独树一帜的，鲁迅称赞庄文“汪洋辟阖，仪态万方，晚周诸子之作，莫能先之。”这也是我们愿意把《庄子》介绍给大众读者的又一原因。

关于《庄子》篇目，《汉书·艺文志》著录有 52 篇，但现存仅 33 篇，包括内篇 7 篇、外篇 15 篇、杂篇 11 篇。据大多数学者意见，内篇为庄周本人手笔，外篇为其门人后学所为，思想尚能接近庄周，而杂篇则驳杂无统，显非正品，因此本书未将杂篇选入，谅不至于影响读者对《庄子》的理解。

本书在译注过程中,参考了其他各家的注庄成果,文中不再一一说明。

目 录

编者的话

前言

内篇

逍遥游	.....	(1)
齐物论	.....	(12)
养生主	.....	(34)
人间世	.....	(39)
德充符	.....	(59)
大宗师	.....	(72)
应帝王	.....	(93)

外篇

骈拇	.....	(102)
马蹄	.....	(110)
肱篋	.....	(115)
在宥	.....	(123)
天地	.....	(138)
天道	.....	(161)
天运	.....	(176)
刻意	.....	(193)
缮性	.....	(198)

目

录

秋水	(203)
至乐	(223)
达生	(234)
山木	(252)
田子方	(268)
知北游	(285)

内 篇

逍 遥 游

北冥有鱼^①，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也；化而为鸟，其名为鹏^③。鹏之背，不知其几千里也；怒而飞^④，其翼若垂天之云^⑤。是鸟也，海运则将徙于南冥^⑥。南冥者，天池也^⑦。齐谐者，志怪者也^⑧。谐之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里，抟扶摇而上者九万里^⑨，去以六月息者也。”野马也^⑩，尘埃也，生物之以息相吹也^⑪。天之苍苍，其正色邪？其远而无所至极邪？其视下也，亦若是则已矣。且夫水之积也不厚，则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂之上^⑫，则芥为之舟^⑬；置杯焉则胶，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力，故九万里则风斯在下矣。而后乃今培风^⑭，背负青天而莫之夭阏者^⑮，而后乃今将图南。

蜩与学鸠笑之曰^⑯：“我决起而飞^⑰，抢榆枋^⑱，时则不至，而控于地而已矣^⑲；奚以之九万里而南为？”适莽苍者^⑳，三食而反^㉑，腹犹果然^㉒；适百里者，宿舂粮；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知？小知不及大

知^②，小年不及大年。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^③，蟪蛄不知春秋^④，此小年也。楚之南有冥灵者^⑤，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者^⑥，以八千岁为春，八千岁为秋。而彭祖乃今以久特闻^⑦，众人匹之，不亦悲乎？

汤之问棘也是已^⑧：“穷发之北有冥海者^⑨，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修者^⑩；其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若太山，翼若垂天之云；抟扶摇羊角而上者九万里^⑪，绝云气^⑫，负青天，然后图南，且适南冥也。斥鴳笑之曰^⑬：‘彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞而下^⑭，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也。而彼且奚适也？’”此小大之辩也。

故夫知效一官、行比一乡、德合一君、而徵一国者^⑮，其自视也亦若此矣。而宋荣子犹然笑之^⑯。且举世而誉之而不加劝，举世而非之而不加沮，定乎内外之分，辩乎荣辱之境，斯已矣。彼其于世，未数数然也^⑰。虽然，犹有未树也。夫列子御风而行^⑱，泠然善也^⑲，旬有五日而后反。彼于致福者^⑳，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待者也。若夫乘天地之正^㉑，而御六气之辩^㉒，以游无穷者，彼且恶乎待哉^㉓？故曰：至人无己^㉔，神人无功，圣人无名。

【注释】

①冥：亦作溟，指大海。“北冥”，就是北方的大海。下文的“南冥”与

此相似。传说北海无边无际，水深而黑。②鯀(kūn)：一种大鱼。③鹏：这里表示大鸟之名。④怒：奋起。⑤垂：遮，遮天。⑥海运：指鹏鸟在海面飞行。徙：迁移。⑦天池：天然所成的大水池。⑧齐谐：古书名。志：记载。⑨抟(tuán)：环绕而上。扶摇：指由地面急剧盘旋而上的暴风。⑩野马：春天林泽中的雾气。因雾气浮动如奔马，故名“野马”。⑪生物：泛指各种有生命的东西。⑫坳(ào)：坑凹处。“坳堂”指厅堂地面上的坑凹处。⑬芥：小草。⑭培：通作“凭”，凭借。⑮天阨：意思是遇阻、阻拦。⑯蜩：蝉。学鸠：一种小雀，这里泛指小鸟。⑰决：通作“翺”，迅疾的样子。⑱抢(qiāng)：突过。⑲控：投下，落下来。⑳适：往，去到。㉑食(cān)：同餐。㉒果然：吃饱的样子。㉓知(zhì)：通“智”，智慧。㉔朝菌：传说中一种朝生暮死的小虫。㉕蟋蟀(huì gū)：即寒蝉，春生夏死或夏生秋死。㉖冥灵：传说中的大龟。一说树名。㉗大椿：传说中的古树名。㉘彭祖：古代传说中的长寿者。㉙汤：商汤。棘：汤时的贤大夫。㉚穷发：不长草木的地方。㉛修：长。㉜羊角：龙卷风，回旋向上如羊角状。㉝绝：穿越。㉞斥鴳：一种小鸟。㉟仞：古代长度单位，周制为八尺。㊱而：通作“能”，能力。微：取信。㊲宋荣子：一名宋钲，宋国人，战国时期的思想家。㊳数数(shuò)然：急急忙忙的样子。㊴列子：郑国人，名叫列御寇，战国时代思想家。御：驾馭。㊵泠(líng)然：轻盈美好的样子。㊶致：罗致，这里有寻求的意思。㊷乘：遵循，凭借。㊸六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。辩：通作“变”，变化的意思。㊹恶：何，什么。㊺无己：忘掉自己。

【译文】

北海里有一条鱼，它名为鯀。鯀的身体，真不知道有几千里；变化为鸟，又叫鹏。鹏的脊背，真不知道有几千里；当它奋飞的时候，那展开的双翅就像天际的云。这只鹏鸟呀，随着海涛迁到南方的大海。南方的大海是个天然的大池。《齐谐》是一部专门记载稀奇怪异事情的书，上面记载说：“当鹏鸟迁徙到南方的大海，翅膀拍击水面激起波涛三千里，狂风盘旋而上



直冲九万里，吹送它的是六月熏风”。春日原野上蒸腾的雾气，犹如奔马，尘土飞扬，万物激荡。天空苍茫，难道这就是它的本色吗？还是高远没有尽头？大鹏凭空鸟瞰大地，看到的正是这般情景吧。如果水积不深，就浮不起大船。倒杯水在堂前低洼处，小草可以当船；但搁只杯子就搁浅，因为水太浅而船太大。风的力量如果不雄厚，便不能托起巨大的翅膀。所以，大鹏只有高飞九万里，狂风才能在它身下，使它背负青天毫无阻拦，就这样飞向南方。

寒蝉与小灰雀讥笑说：“我们奋力高飞，落在榆树和檀树的树枝上，有时飞不高就落在地上，何必要高飞九万里去到南海呢？”如果到郊野去，带上三餐就可以往返，肚子还是饱饱的；到百里之外去，要用一整夜时间准备干粮；到千里之外去，三个月以前就要准备粮食。寒蝉和灰雀这两个小东西又哪里懂得呢！小聪明哪里懂得大智慧，寿命短的也理解不了寿命长的。怎么知道是这样呢？譬如朝生暮死的小虫哪会懂得什么是晦朔，夏生秋死的寒蝉也不会懂得什么是春秋，这就是短寿者的视野。楚国南方有叫冥灵的大龟，它把五百年当作春，把五百年当作秋；上古有叫大椿的古树，它把八千年当作春，把八千年当作秋，这是长寿者的情形。可是彭祖到如今还是以年寿长久而闻名于世，人们以他为长寿标志，岂不可悲可叹吗？

商汤曾这样询问他的大臣棘：“在那不毛之地的北方，有一个很深的大海，那就是‘天池’。那里有条鱼，它的脊背有好几千里，没有人知道它到底有多长，它的名字叫做鲲。有一种鸟，它的名字叫做鹏，它的脊背像泰山，双翅就像天边的云。鹏鸟奋起而飞，乘着向上的狂风直冲九万里高空，超绝云气，背负青天，奋力南飞，打算去到南方的大海。斥鴳讥笑它说：‘它

打算飞到哪儿去？我奋力跳起往上飞，不过几丈高就落了下来，盘旋于草丛中，这也是我飞翔的本事了。而它打算飞到什么地方去呢？”这就是小与大的分别了。

所以，那些才智足以胜任一个官职，品行合乎一乡标准，道德能使国君感到满意，能力足以取信一国之人的人，他们看待自己也像是这样的。而宋荣子却讥笑他们。（因为宋荣子的境界是）世上的人们都赞誉他，他不会因此而激动，世上的人们都非难他，他也不会因此而沮丧。他清楚地划定自身与物外的区别，辨别荣誉与耻辱的界限，不过如此而已呀！宋荣子对世俗荣誉从来不汲汲地去追求。虽然如此，他还是未能达到最高的境界。列子能驾风行走，那样子实在轻盈曼妙，而且十五天后方才返回。列子对于寻求幸福，从来没有在意。他这样做虽然免除了行走之劳，可还是有所凭依呀。至于遵循宇宙万物的规律，把握“六气”的变化，遨游于无穷无尽的境域，他还依凭什么呢！因此说，“至人”能够达到忘我的境界，“神人”心目中没有任何事业作为，“圣人”从不去追求名誉和地位。

尧让天下于许由^①，曰：“日月出矣，而燭火不息^②；其于光也，不亦难乎？时雨降矣，而犹浸灌；其于泽也，不亦劳乎？夫子立而天下治^③，而我犹尸之^④；吾自视缺然^⑤，请致天下。”许由曰：“子治天下，天下既已治也；而我犹代子，吾将为名乎？名者，实之宾也^⑥；吾将为宾乎？鷦鷯巢于深林^⑦，不过一枝；偃鼠饮河，不过满腹。归休乎君，予无所用天下为！庖人虽不治庖^⑧，尸祝不越樽俎而代之矣^⑨！”

肩吾问于连叔曰^⑩：“吾闻言于接舆^⑪，大而无当^⑫，往而不反^⑬。吾惊怖其言，犹河汉而无极也^⑭；大有迳庭^⑮，不近人情焉。”连叔曰：“其言谓何哉？”曰：“藐姑射之山^⑯，有神人居焉。肌肤若冰雪，淖约若处子^⑰。不食五谷，吸风饮露，乘云气，御飞龙，而游乎四海之外；其神凝，使物不疵疠而年谷熟^⑱，吾以是狂而不信也。”连叔曰：“然。瞽者无以与乎文章之观^⑲，聋者无以与乎钟鼓之声。岂唯形骸有聋盲哉？夫知亦有之！是其言也犹时女也。之人也，之德也，将旁礴万物以为一^⑳，世蘄乎乱^㉑，孰弊弊焉以天下为事^㉒！之人也，物莫之伤：大浸稽天而不溺^㉓，大旱金石流土山焦而不热。是其尘垢秕糠将犹陶铸尧舜者也^㉔，孰肯以物为事？”

宋人资章甫而适诸越^㉕，越人断发文身^㉖，无所用之。尧治天下之民，平海内之政，往见四子藐姑射之山，汾水之阳^㉗，窅然丧其天下焉^㉘。

【注释】

①尧：传说时代的圣明君主。许由：传说中的高士，字仲武，隐于箕山。②爝(jué)火：炬火。③立：通位，指在位。④尸：古时祭祀时的神主，喻空居其位，虚有其名。⑤缺然：不足的样子。⑥宾：次要的、派生的东西。⑦鷦鷯(jiāo liáo)：一种善于筑巢的小鸟。⑧庖人：厨师。⑨尸祝：主祭的巫者。樽：酒器。俎：切肉的案板。樽俎，代指厨事。⑩肩吾、连叔：旧说皆为有道之人，实为庄子虚构的人物。⑪接舆：楚国的隐士，姓陆名通，接舆为字。⑫当(dàng)：底，边际。⑬反：通返。⑭河汉：银河。极：